

REVISTAS ELECTRÓNICAS MANEJADAS POR EL ALUMNADO DE CIENCIAS DE LA SALUD DE LAS UNIVERSIDADES DE VIGO Y SANTIAGO DE COMPOSTELA (ESPAÑA)

Maceiras L¹, Macz L¹, Duncan K².

*¹Área de Medicina Preventiva y Salud Pública, ²Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana.
Universidad de Vigo. España*

Resumen

Objective: *To analyse the electronically published medical journals which Health Studies' students have access to.*

Methods: *Cross-sectional study. In September 2002, we carried out a study of the medical journals which were electronically available from the libraries of Vigo University, Santiago de Compostela University, and the C.H.U.S.*

Results: *384 internet-available medical journals were found. 51 (13,3%) were published in Spanish, 330 (85,9%) in English, 2 (0,52%) in French, and one (0,3%) in Portuguese. All of them provided an index, 365 (95,1%) an abstract, 68 (17,7%) the full text, and 71 (18,5%) when subscribed to.*

Conclusions: *We find it striking that in Internet, more than 80% of English-written medical journals do not provide the full text, neither via free access, nor via subscription, whilst in Spanish there is a 50% distribution. It is also striking that the Spanish subscribed medical journals which provide the whole text are more than twice the English medical journals.*

Key words: *Medical journals. Electronics publications. Quality. Evaluation. Resources utilization.*

Palabras Clave

Revistas médicas. Publicaciones electrónicas. Calidad. Evaluación. Utilización de recursos.

Introducción

Cada vez hay más información y publicaciones profesionales que hay que revisar (aunque es obvio que no se va a llegar a todas) para estar al día de los aspectos más importantes de cada área de conocimiento. Resulta imprescindible examinar qué documentación existe, qué se ha hecho sobre los temas que nos interesan y qué experiencia hay acumulada con respecto a los mismos. Esto es también cada vez más importante para el alumnado de las carreras de Ciencias de la Salud, y no sólo para los profesionales que ya están ejerciendo.

Los métodos de búsqueda bibliográfica deben ser simples y sistemáticos, lo cual resulta siempre muy útil. Y para ello viene en nuestra ayuda la búsqueda informatizada en bases de datos y las publicaciones en Internet, en donde es cada vez más frecuente encontrar documentos y artículos en línea, tanto de organismos oficiales, como de entidades privadas. Y, si bien es verdad que puede encontrarse documentación de calidad muy diferente, también lo es que, cada vez más, las revistas están, enteras o en parte, accesibles a través de la Red, por lo que no hay que olvidarla como fuente de información y de formación para las generaciones que llegan a las Universidades y Centros Educativos.

El objetivo de este estudio ha sido analizar las publicaciones electrónicas que maneja el alumnado de las carreras de Ciencias de la Salud de las Universidades de Vigo y Santiago de Compostela (España).

Materiales y métodos

El diseño del estudio ha sido observacional transversal.

Se han revisado, en el mes de septiembre del año 2002, las revistas a las que se podía acceder electrónicamente desde las bibliotecas de los tres Campus de la Universidad de Vigo y de los dos de la Universidad de Santiago de Compostela, así como desde la biblioteca del Complejo Hospitalario Universitario de Santiago por ser centro de referencia para el alumnado de Medicina, Odontología y Enfermería.

Se ha elaborado una base de datos en dBase que recogía el idioma en que estaba publicada la revista y si tenía o no accesibles a través de Internet diversas prestaciones: el índice, el resumen de los artículos, el texto completo de acceso libre o el texto completo de acceso sólo para suscriptores.

Todos estos datos se han tratado estadísticamente con el SPSS, por medio de un análisis univariante de las frecuencias y un bivariante tomando como variable independiente el idioma de la publicación, con sus cuatro valores de la variable, y como variables dependientes las demás.

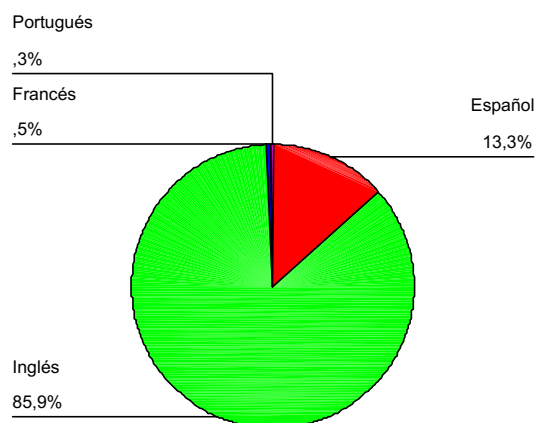
Resultados

Análisis univariante

Se encontraron 384 revistas accesibles a través de Internet.

De ellas, 51 estaban publicadas en español (13,3%) (IC 95%: 9,89%÷16,7%), 330 en inglés (85,9%) (IC 95%: 82,5%÷89,4%), 2 en francés (0,52%) (IC 95%: 0,06%÷1,87%) y 1 en portugués (0,3%) (IC 95%: 0,006%÷1,45%).

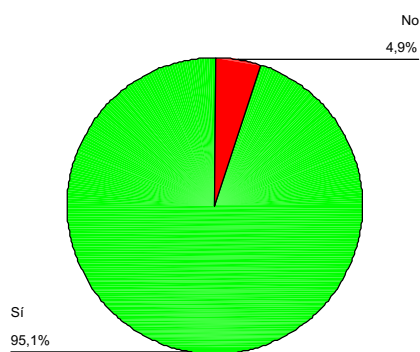
Figura 1. Idioma de la publicación



El índice lo tenía en Internet todas las revistas.

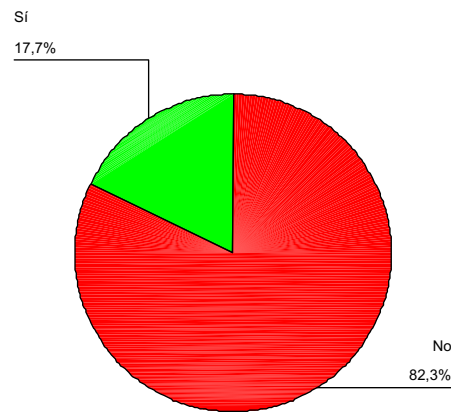
El resumen estaba presente en 365 revistas (95,1%) (IC 95%: 92,4%÷97,0%).

Figura 2. Tiene resumen



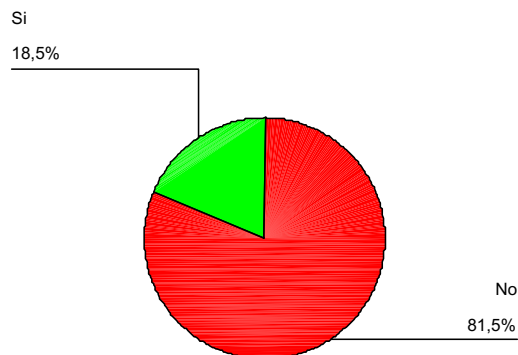
Sólo 68 revistas tenían el texto completo de acceso libre en Internet (17,7%) (IC 95%: 13,9%÷21,5%).

Figura 3. Está con texto completo



El texto completo mediante suscripción estaba accesible en 71 revistas (18,5%) (IC 95%: 14,6%÷22,4%).

Figura 4. Texto completo mediante suscripción



Análisis bivalente

Analizando las distintas variables teniendo en cuenta el idioma utilizado en la publicación encontramos que no hay diferencias significativas con respecto a la existencia de resumen ($p=0,96$)

Tabla 1. Presencia del resumen según el idioma empleado

		IDIOMA				Total
		Español	Inglés	Francés	Portugués	
RESUMEN	No	2 3,9%	17 5,2%			19 4,9%
	Sí	49 96,1%	313 94,8%	2 100,0%	1 100,0%	365 95,1%
Total		51 100,0%	330 100,0%	2 100,0%	1 100,0%	384 100,0%

Pero sí hay diferencias estadísticamente significativas en cuanto al acceso libre al texto completo en Internet ($p=0,000$).

Tabla 2. Acceso libre a texto completo según el idioma empleado

			IDIOMA				Total
			Español	Inglés	Francés	Portugués	
Texto Completo	No	Recuento	25	290	1		316
		% de IDIOMA	49,0%	87,9%	50,0%		82,3%
	Sí	Recuento	26	40	1	1	68
		% de IDIOMA	51,0%	12,1%	50,0%	100,0%	17,7%
Total		Recuento	51	330	2	1	384
		% de IDIOMA	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%

Y también las hay en cuanto al acceso al texto completo en Internet sólo para las personas que están suscritas a dicha publicación ($p=0,009$).

Tabla 3. Acceso restringido a personas suscriptoras según el idioma empleado

			IDIOMA				Total
			Español	Inglés	Francés	Portugués	
Texto Completo por Suscripción	No	Recuento	33	277	2	1	313
		% de IDIOMA	64,7%	83,9%	100,0%	100,0%	81,5%
	Sí	Recuento	18	53			71
		% de IDIOMA	35,3%	16,1%			18,5%
Total		Recuento	51	330	2	1	384
		% de IDIOMA	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%

Discusión

Creemos que es más adecuado comparar las publicaciones en español y en inglés porque las dos que hay en francés y la de portugués no son suficientes para establecer similitudes o diferencias, ni para llegar a conclusiones sobre las revistas en esos idiomas. A pesar de ello queremos reseñar, antes de seguir adelante, que la gente de Francia y Suiza ha sido pionera en publicaciones de Ciencias de la Salud y en metodologías epidemiológicas de investigación, y consideramos que es una pena que haya quedado relegada a un segundo plano tras las publicaciones anglófonas, puesto que, a muchos campos, han llegado antes que los países anglosajones. Esta situación nos tendría que llevar a valorar si son mejores profesionales o publicaciones o centros..., los que han ido abriendo caminos muchas veces de manera un tanto anónima, o quienes han utilizado mejor la mercadotecnia y se han hecho publicidad; aunque, evidentemente, para poder avanzar en los conocimientos, tenemos que saber en dónde están los demás y cómo está una situación de salud determinada, y para eso necesitamos que la gente sanitaria dé a conocer lo que hace.

Analizando ya los datos de nuestro estudio, creemos que es positiva la presencia de resúmenes en un elevado porcentaje de todos los idiomas. Es la parte que nos proporciona información sobre un artículo y que determina si nos interesa seguir leyéndolo o no. Aunque habría que valorar en un estudio posterior si esa información que nos aportan los resúmenes es suficiente y está estructurada en la mayoría de los casos. De todos modos, es conveniente tomar conciencia, tanto por parte de los comités editoriales, como por parte de los de evaluación, de la necesidad de tener los resúmenes de los artículos en Internet, y de que éstos sean buenos, y sería importante empezar a valorar a las revistas por ello (además de por otras cosas), o sea, que estos resúmenes sean un dato de calidad de la publicación.

En cuanto al acceso al texto completo, tanto libre como por suscripción, no hubiese sido casi necesario hallar la significación estadística, dado que se ve a simple vista, en las tablas de contingencia, que hay diferencias importantes en los porcentajes entre español e inglés. Si tenemos en cuenta que más del 80% de las revistas en inglés no tienen en Internet el texto completo, de ninguna de las dos maneras, llama la atención que estén repartidas prácticamente al 50% las revistas que sí lo tienen y que no lo tienen en español. Parece como que los países con menor poder económico quisieran facilitar la accesibilidad a la información y a la formación a aquellos países que también tienen poco poder adquisitivo. Si éste fuese un dato de solidaridad, sería de agradecer la concienciación de ciertos profesionales en cuanto a la corresponsabilidad de cada uno en la marcha de la salud de toda la población del planeta, para lo cual es fundamental la capacitación de los profesionales de la salud, también (además de otras maneras) a través de las publicaciones existentes en Internet.

También llama la atención que el porcentaje de revistas que tienen acceso a texto completo mediante suscripción en español es más del doble que en inglés (35,3% frente a 16,1%), pues si bien no es muy elevado en ninguno de los dos idiomas, la instalación de estos sistemas informáticos suele ser compleja, y sería de esperar que hubiese más revistas en inglés. Esto nos indica que, como ya se ha venido diciendo en diversos foros, los países hispanos pueden no tener mucho dinero, pero sí tienen preparación suficiente para enfrentarse a las tecnologías y salir adelante en propuestas creativas que fomenten la información y mejoren la formación de los profesionales que hablan español.

Datos de contacto

Lourdes Maceiras García

Área de Medicina Preventiva y Salud Pública

Universidad de Vigo

Campus "A Xunqueira"

36005 PONTEVEDRA

España

Correo electrónico: lurdesmg@uvigo.es